



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

Tel.: +1 (514) 954-8219 ext. 8157

Ref.: AN 11/41-05/34

٢٠٠٥/٣/٢٤

الموضوع: قرار الجمعية العمومية ٣٥-٧: استراتيجية موحدة

لسد ثغرات السلامة الجوية

الاجراء المطلوب: الاحاطة علما بالقرار واتخاذ الاجراء الملائم

تحية طيبة وبعد،

١- أشرف بأن أسترعي انتباهكم الى قرار الجمعية العمومية ٣٥-٧: استراتيجية موحدة لسد ثغرات السلامة الجوية، والذي اعتمدته الدورة الخامسة والثلاثون للجمعية العمومية للايكاو التي انعقدت في مونتريال من ٩/٢٨ الى ٢٠٠٤/١٠/٨. وقد طلب المجلس من المنظمة في الجلسة الأولى من دورته ١٧٣ التي انعقدت في ٢٧/١٠/٢٠٠٤، أثناء استعراضه الأولي لقرارات الدورة الخامسة والثلاثين للجمعية العمومية، ضمن ما طلب، أن تتخذ اجراءاتها وفق ما ورد في الفقرات ذات الصلة من القرار، الذي يرد نصه طي هذا الكتاب.

٢- أعربت الدورة الخامسة والثلاثون للجمعية العمومية عن تقديرها لعمل المجلس ولجنة الملاحة الجوية والأمانة العامة في اعداد وسائل ترمي الى تعزيز مراقبة السلامة في العالم بأسره وصاغت بالاجماع على مفهوم الاستراتيجية الموحدة لسد ثغرات السلامة الجوية. وشددت أيضا على أن كل الدول، لأول مرة، قد أوضحت أنها ترغب في أن يؤدي النظام المنفتح للمعلومات (الشفافية) الى تحسين السلامة وتحقيق الامتثال للقواعد والتوصيات الدولية.

٣- وناقشت الجمعية العمومية الصعوبات التي تواجهها بعض الدول المتعاقدة وأدركت التحديات التي تواجهها هذه الدول في تنفيذ أنظمة مراقبة السلامة لديها والتدابير التصحيحية النابعة من خطط عملها. وفي هذا الصدد، دعيت الدول المتعاقدة للانفتاح بخدمات ادارة التعاون الفني التابعة للايكاو واستغلال ميزة فرص التمويل التي يعرضها التسهيل المالي الدولي للسلامة الجوية (IFFAS).

٤- وأقرت الجمعية العمومية بأهمية التعاون بين الدول والدعم الذي يمكن تقديمه للدول بواسطة من يمكنهم تقديم هذه المساعدة. وأيدت الجمعية العمومية مفهوم منظمات مراقبة السلامة الاقليمية وشجعت على انشاء الشراكات الاقليمية وشبه الاقليمية للتعاون في وضع الحلول. وتمت الاحاطة علما بمنافع تشكيل منظمات اقليمية وشبه اقليمية مثل وكالة

أمريكا الوسطى لسلامة الطيران (ACSA) ومكتب المحيط الهادئ لسلامة الطيران (PASO) إضافة الى مشروعات مثل التطوير التعاوني لبرنامج السلامة التشغيلية والصلاحية المستمرة للطائرات (COSCAP) في تقديم استراتيجية اقليمية لازالة الصعوبات التي أحيط بها علما.

٥- واذ أقرت الجمعية العمومية بأن شفافية في معلومات السلامة والمشاركة فيها تمثلان إحدى دعائم سلامة نظام النقل الجوي، فقد حثت جميع الدول المتعاقدة على أن تتبادل مع الدول المتعاقدة الأخرى المعلومات الحيوية التي تتعلق بالسلامة والتي لها تأثير على سلامة الملاحة الجوية الدولية وعلى أن تيسر الاطلاع على جميع معلومات السلامة ذات الصلة. وناقشت الجمعية العمومية تحديدا اقتراحا يرمي الى زيادة الشفافية والافصاح في نتائج التدقيق وتوخي المزيد من التحليل والافصاح عن المعلومات الواردة في قاعدة بيانات نتائج التدقيق والاختلافات. وشجعت الجمعية العمومية الدول المتعاقدة على الاستفادة الكاملة من معلومات السلامة المتاحة عند أدائها لمهام مراقبة السلامة لديها، بما في ذلك عمليات التدقيق على النحو المنصوص عليه في المادة السادسة عشرة من اتفاقية الطيران المدني الدولي (Doc 7300).

٦- فضلا عن ذلك، ذكرت الجمعية العمومية الدول المتعاقدة بالحاجة الى متابعة كل عمليات الطائرات، بما في ذلك الطائرات الأجنبية داخل اقليمها وباتخاذ الاجراء الملائم عند الضرورة للحفاظ على السلامة. وفي هذا الصدد، كلفت الجمعية العمومية المجلس بأن يضع اجراء لابلغ كل الدول المتعاقدة في نطاق المادة ٥٤ ي) من الاتفاقية بأوجه القصور البارزة في الامتثال للقواعد والتوصيات الدولية الصادرة عن الايكاو المتعلقة بالسلامة. وتمت الاحاطة علما بأن إحدى المهام الالزامية لمجلس الايكاو بموجب المادة ٥٤ ي) أن يبلغ الدول المتعاقدة بأي فشل في تنفيذ التوصيات والقرارات الصادرة عن المجلس.

٧- عند قيام الجمعية العمومية باعتماد القرار ٣٥-٧، دعمت الجمعية دعما قويا الاستراتيجية الموحدة لسد ثغرات السلامة الجوية، وطلبت من المجلس تنفيذ الاستراتيجية استنادا على مبادئ زيادة الشفافية والتعاون والمساعدة ودعم الشراكة بين الدول والمنتفعين ومقدمي خدمات الملاحة الجوية والصناعة والمؤسسات المالية وأصحاب المصالح الآخرين، أينما كان ذلك ملائما، لتحليل الأسباب ووضع الحلول المستدامة وتنفيذها بغية مساعدة الدول لسد ثغرات السلامة الجوية.

٨- تواصل المنظمة بقوة تنفيذ القرار ٣٥-٧. وتحت الايكاو بنفس القوة كل دولها المتعاقدة على اتخاذ الاجراء الملائم نحو تنفيذ القرار تنفيذا كاملا بما فيه مصلحة سلامة الطيران المدني العالمي.

وتفضلوا سيادتكم بقبول فائق الاحترام ،،،

الطيب شريف

الطبيب شريف

الأمين العام

المرفق:

قرار الجمعية العمومية ٣٥-٧

القرار ٣٥ - ٧: وضع استراتيجية موحدة لسد ثغرات السلامة الجوية

ان الجمعية العمومية

ان تعتبر أن أحد الأهداف الرئيسية للمنظمة كان ومازال يتمثل في تأمين سلامة الطيران المدني الدولي في جميع أنحاء العالم.

وان تعتبر أن مسؤولية تأمين سلامة الطيران المدني الدولي تقع أيضا على الدول المتعاقدة، جماعات وفرداى.

وبما أن كل دولة متعاقدة تتعهد وفقا للمادة السابعة والثلاثين من اتفاقية الطيران المدني الدولي بالتعاون من أجل أقصى درجة ممكنة عمليا من التوحيد في الأنظمة والقواعد والاجراءات والمراقبة فيما يتعلق بالطائرات والعاملين والمطارات والطرق الجوية وخدمات الدعم، وذلك في جميع المسائل التي يؤدي فيها هذا التوحيد الى تسهيل الملاحة الجوية وتحسينها.

ولما كان تحسين سلامة الطيران المدني الدولي على النطاق العالمي يتطلب التعاون النشط من جانب أصحاب المصلحة كافة.

ولما كانت اتفاقية شيكاغو وملاحقها توفر الاطار القانوني والتشغيلي لكي تنشئ الدول المتعاقدة نظاما لسلامة الطيران المدني يستند الى الثقة والاعتراف المتبادلين، وتلزم جميع الدول المتعاقدة بتنفيذ القواعد القياسية والتوصيات بقدر ما يكون ذلك ممكنا من الناحية العملية، والقيام على نحو ملائم بمراقبة السلامة.

ولما كانت نتائج البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة تشير الى أن العديد من الدول المتعاقدة لم يتمكن بعد من وضع نظام وطني مرض لمراقبة السلامة.

وبما أن بوسع ادارة التعاون الفني في الايكاو أن تقدم الى الدول المساعدة اللازمة التي تحتاجها.

ولما كان التسهيل المالي الدولي لسلامة الطيران قد أنشئ لمساعدة الدول المتعاقدة على تمويل المشاريع المتعلقة بالسلامة لسد الثغرات المحددة أساسا من خلال البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة، والتي لا يمكنها تخصيص الموارد المالية الضرورية لها أو الحصول عليها.

وان تقر بأنه قد لا يتوافر للدول المتعاقدة جميعها الموارد البشرية والفنية والمالية المطلوبة للقيام بمراقبة السلامة على النحو الملائم.

وان تقر بأن انشاء المنظمات الاقليمية وشبه الاقليمية لمراقبة السلامة يمكن أن يكون مفيدا جدا في مساعدة الدول الأعضاء للامتثال لالتزاماتها بموجب اتفاقية شيكاغو لأنه يحقق لها وفورات كبيرة ويشجع على المزيد من التوحيد.

وان تقر بأن المساعدة المتاحة للدول المتعاقدة التي تواجه صعوبات في سد الثغرات التي كشفتها عمليات تدقيق مراقبة السلامة سوف يتم تعزيزها الى درجة كبيرة من خلال وضع استراتيجية موحدة تنضم اليها جميع الدول المتعاقدة والايكاو والأطراف الأخرى المعنية بالطيران المدني.

وان تقر بأن قيام المنظمات الاقليمية والدولية بعمليات التدقيق يسهم في تعزيز السلامة مثل برنامج الأياتا لتدقيق السلامة التشغيلية، وبرنامج منظمة يوروكنترول لرصد وتنفيذ ومتابعة الشروط التنظيمية للسلامة، وبرنامج منظمة يوروكنترول لتنفيذ رصد ودعم قواعد اليوروكنترول.

وان تقر بأن شفافية معلومات السلامة والمشاركة فيها تمثلان احدى دعائم سلامة نظام النقل الجوي.

- ١ - **تحث** جميع الدول المتعاقدة على أن تتبادل مع الدول المتعاقدة الأخرى المعلومات الحيوية التي تتعلق بالسلامة والتي لها تأثير على سلامة الملاحة الجوية الدولية، وعلى أن تيسر الاطلاع على جميع معلومات السلامة ذات الصلة.
- ٢ - **تشجع** الدول المتعاقدة على الاستفادة الكاملة من معلومات السلامة المتاحة عند قيامها بمراقبة السلامة، ولا سيما في عمليات التفتيش المنصوص عليها في المادة السادسة عشرة من اتفاقية شيكاغو.
- ٣ - **تطلب** الى المجلس اعداد المزيد من الوسائل العملية لتسهيل تبادل معلومات السلامة فيما بين الدول المتعاقدة.
- ٤ - **تذكر** الدول المتعاقدة بالحاجة الى متابعة جميع عمليات الطائرات في داخل اقليمها، بما فيها عمليات الطائرات الأجنبية واتخاذ الاجراء الملائم عند الضرورة للحفاظ على السلامة.
- ٥ - **تكلف** المجلس بوضع اجراءات لاختبار جميع الدول المتعاقدة، من منطلق المادة ٥٤ (ي) من اتفاقية شيكاغو، في حالة وجود قصور بالغ في امتثال أي دولة للقواعد والتوصيات الدولية الصادرة عن الايكاف بخصوص السلامة الجوية.
- ٦ - **تكلف** المجلس بالنهوض بمفهوم المنظمات الاقليمية وشبه الاقليمية لمراقبة السلامة.
- ٧ - **تطلب** الى الأمين العام أن يواصل تعزيز التنسيق والتعاون بين البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة وبرامج التدقيق التي تؤديها منظمات أخرى في مجال سلامة الطيران، ولاسيما مع الاتحاد الدولي للنقل الجوي ومنظمة يوروكنترول.
- ٨ - **تحث** الدول المتعاقدة على زيادة التعاون الاقليمي وشبه الاقليمي، والقيام حسب الامكان بمبادرات الشراكة مع الدول الأخرى والصناعة ومقدمي خدمات الملاحة الجوية والمؤسسات المالية وأصحاب المصلحة الآخرين لتعزيز قدرات مراقبة السلامة بما يفضي الى اقامة نظام أكثر أماناً للطيران المدني الدولي والاضطلاع على نحو أفضل بمسؤولياتها الفردية.
- ٩ - **تشجع** الدول على تعزيز اقامة شراكات اقليمية أو شبه اقليمية من أجل التعاون على وضع حلول للمشكلات المشتركة بما يتيح للدول بناء قدراتها في مجال مراقبة السلامة.
- ١٠ - **تشجع** جميع الدول القادرة على أن تشارك في المنظمات الاقليمية لمراقبة السلامة وأن تقدم اليها الدعم الملموس لتعزيزها وتوطيدها.
- ١١ - **تدعو** الدول المتعاقدة الى الاستفادة من خدمات ادارة التعاون الفني التابعة للايكاف لسد الثغرات التي حددها البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية.
- ١٢ - **تدعو** الدول المتعاقدة التي تواجه صعوبات في تمويل التدابير الضرورية لسد ثغرات السلامة الجوية التي حددها البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الى الاستفادة من فرص التمويل التي يوفرها التسهيل المالي الدولي لسلامة الطيران (إيفاس).
- ١٣ - **تطلب** من المجلس أن ينفذ استراتيجية موحدة على أساس مبادئ زيادة الشفافية والتعاون والمساعدة، وأن يشجع حسب الاقتضاء الشراكة بين الدول والمنتفعين ومقدمي خدمات الملاحة الجوية والصناعة والمؤسسات المالية والجهات المعنية الأخرى لتحليل أسباب المشكلات ووضع وتنفيذ حلول قابلة للاستمرار تساعد الدول على سد ثغرات السلامة الجوية.

١٤ - **تكلف** المجلس باعتماد نهج مرن لتقديم المكاتب الاقليمية للايكاو بموجبه الدعم للمنظمات الاقليمية وشبه الاقليمية المسؤولة عن مراقبة السلامة، وتنفيذ نظام يتسم بالكفاءة لرصد تنفيذ هذه الاستراتيجية الموحدة.

١٥ - **تطلب** من الأمين العام أن يبحث سبل تحديد الاجراءات التي يمكن اتخاذها على المستوى الوطني والمستوى الاقليمي لمساعدة الدول على تطوير قدراتها واجراءاتها في مجال مراقبة السلامة في ادارة الحركة الجوية.

توصية

١ - ينبغي للمجلس ايجاد الوسائل التي يمكن من خلالها لجميع الدول المتعاقدة أن تطلع في موقع الايكاو المؤمن على الشبكة على كل المعلومات ذات الصلة المأخوذة من قاعدة بيانات النتائج والاختلافات المنبثقة عن عمليات التدقيق.

- انتهى -